

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Cittadinanza
Data e luogo di nascita

RECINES, LILIANA
Messicana, Italiana
26 OTTOBRE 1967 - MESSICO

ESPERIENZA LAVORATIVE

- Data (da –a)
Attività principale
2013 - 2014, 2017 AD OGGI
Liceo Classico e Linguistico “G. Carducci” Bolzano,
IISS Gandhi di Merano (fino al 2017)
Insegnante di Spagnolo per la classe di concorso Lingua e Civiltà spagnole AC24.
- Data (da –a)
Attività principale
2001 - 2022 (INSERITA NELLE GRADUATORIE UFFICIALI DELLA LUB DA 2001)
Libera Università di Bolzano. Centro Linguistico.
Professoressa di spagnolo come lingua straniera.
Membro della commissione esaminatrice per la certificazione del livello della lingua spagnola per studenti Erasmus.
- Data (da –a)
Attività principale
DA 2016 - 2020
Provincia Autonoma Trentino-Alto Adige
Ripartizione III-Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari
Membro del comitato di valutazione per la selezione di studenti borsisti per il soggiorno studio all'estero.
- Data (da –a)
Attività principale
2004 AD OGGI
Istituto Cervantes
Esaminatrice ufficiale, membro della commissione esaminatrice per il conseguimento della certificazione DELE (Diploma ufficiale di certificazione di conoscenza dello Spagnolo come Lingua Straniera).
Presidente della commissione esaminatrice, 2006, 2012-2014 a Bolzano e Trento.
- Data (da –a)
Attività principale
2002 - 2012.
Mediateca Multilingue di Merano e Centro Multilingue di Bolzano.
Tutor o consulente di Madrelingua per l'autoapprendimento della lingua spagnola.
- Data (da –a)
Attività principale
1993 - 2000
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Querétaro (ITESM). Departamento de Programas Internacionales.
Professoressa di spagnolo (corsi stivi e durante l'anno scolastico);
Coordinatrice dell'area accademica per studenti internazionali presso il Dipartimento di Programmi Internazionali.
- Data (da –a)
Attività principale
DA GENNAIO, 1997 A DICEMBRE, 1998
University of Hawaii at Manoa. Department of European Languages and Literature. Honolulu, HI 96822 USA.
Graduate assistant in Spanish - Professoressa di spagnolo come lingua straniera.

<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>1994 - 1996 Universidad Tecnológica de Querétaro (UTEQ). Querétaro, México. Professoressa di espressione scritta ed orale per le carriere di “Administración de empresas y Comercialización”. Professoressa d’inglese presso la facoltà di "Administración" (un semestre). Coordinatrice dell’area di lingua spagnola, revisione di programmi semestrali ed esami d’ingresso e finali per tutte le facoltà.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>1993 - 1994 Harwick College, Department of Modern and Classical Languages. Oneonta, N.Y. 13820 USA Native Lecture adjuntive for the Spanish Language. Professoressa di spagnolo lingua straniera e letteratura ispanica.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>1991 -1993, 1995. Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ). Facultad de Lenguas y Letras. Querétaro, México. Insegnante di spagnolo per stranieri di grammatica, conversazione, composizione, culture e letteratura ispano-americana; workshop "Spanish writing and reading" per ispano parlanti.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>2003-2013. Urania Meran; Tangram Merano; CLS Merano Professoressa di Spagnolo, corsi A1-B2 e per il turismo; tutor per l’apprendimento e recupero della lingua inglese.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>2007 - 2013. Pro-Text-SAS, 39100 Bolzano. Traduttrice di testi dall’italiano/inglese allo spagnolo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>FEBBRAIO-APRILE, 2010 Scuola Superiore Waldorf, Bolzano Professoressa di Spagnolo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>2005 - 2007 Liceo Classico “G. Carducci”, 39012 Merano. Insegnante di corsi facoltativi di spagnolo per studenti e adulti (professori e genitori).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da –a) <p>Attività principale</p>	<p>2006 - 2009, Scuola Alberghiera “C. Ritz”, 39012 Merano. Insegnante d’italiano ed inglese per studenti stranieri, anche con l’utilizzo del supporto informatico “Tell me more”. Tutor per l’auto-apprendimento dell’inglese per adulti con utilizzo del software “Tell me more”.</p>

**FORMAZIONE SCOLASTICA
E PROFESSIONALE**

<p>LUGLIO 2013</p>	<p>Ministero dell’Istruzione dell’Università e della Ricerca, MIUR, Roma, Italia. Riconoscimento del titolo conseguito all’estero di “Abilitazione per l’insegnamento dello spagnolo” in Italia, classi di concorso A446 e A445.</p>
<p>2013 - 2015</p>	<p>COPEEMS Consejo para la Evaluación de la Educación del tipo Medio Superior, A.C. México. Evaluadora de la Educación del Tipo Medio Superior en México</p>
<p>AUTUNNO 2009</p>	<p>University of Hull, England. Language teacher, language adviser and promoter of autonomous/self directed learning for languages. Postgraduate Certificate in Advising for Language Learning (First Module: “Language Learning” (20 credits).</p>

OTTOBRE 2008.	Ministerio de Ciencia e Innovación, Subdirección general de títulos y relaciones con Instituciones sanitarias, Dirección General de Universidades (Madrid, España) Omologazione del grado accademico, LAUREA.
DA GENNAIO 1997 A DICEMBRE 1998	University of Hawaii at Manoa, Honolulu, USA Master in European Languages and literature (Spanish) (specializzazione nell'insegnamento delle lingue straniere). Lingue di traduzione italiano/inglese-spagnolo.
DA AGOSTO 1996 A DICEMBRE 1996	Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Querétaro, Méx. Corsi di maestria in Linguistica Applicata.
DA SETTEMBRE 1989 A GIUGNO 1993.	Universidad Autónoma de Querétaro Querétaro, México. Licenciatura en Lenguas Modernas especialidad Español. Profesora de español como L1, L2, Lengua extranjera, correctora de estilo. Laurea in lingue moderne con specializzazione nello spagnolo, 4 anni. Abilitata come professoressa di spagnolo L1, L2, Lingua straniera e correttrice di bozze.
DA SETTEMBRE 1987 A GIUGNO 1990.	Univesidad Autónoma de Querétaro, Mex. Lingue inglese, italiano e tedesco. Diploma

ABILITÀ E COMPETENZE INDIVIDUALI

LINGUA MADRE
ALTRE LINGUE

Spagnolo
Italiano

Certificazione CELI 5, livello C2
Dell'Università per stranieri di Perugia, 2012.

• Letto, scritto e parlato

Inglese
Buono

• Letto, scritto e parlato

Tedesco
Conoscenze di base

COMPETENZE/ABILITÀ ORGANIZZATIVE

ESPERIENZA NELLA PIANIFICAZIONE E ORGANIZZAZIONE DI CORSI PER ADOLESCENTI E ADULTI NELL'AMBITO LINGUISTICO.
COORDINAMENTO DELL'ATTIVITÀ DI SCAMBIO SCOLASTICO, SOGGIORNI STUDIO LINGUISTICI E ATTIVITÀ DI GRUPPO.
SELEZIONE E RECLUTAMENTO DI PROFESSORI DI SPAGNOLO COME LINGUA STRANIERA PER I DIVERSI CORSI OFFERTI.
PROGRAMMAZIONE DEI CORSI DI LINGUA PER STRANIERI, TUTTI I LIVELLI, CORSI DI LETTERATURA, CULTURA, BUSINESS, PER TURISMO, ECC.

ABILITÀ E COMPETENZE TECNICHE

CONOSCENZA E UTILIZZO DEI PROGRAMMI WORD, EXCEL, POWER POINT, ADOBE PHOTOSHOP, PIATTAFORME COPERNICUS E MOODLE, FOXIT READER, PUBLISHER, OPEN OFFICE.
USO E APPLICAZIONI DELLE TIC'S PER L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE E SUPPORTO PER LE LEZIONI: CLASSROOM, EDMODO, WESCHOOL, PADLET, KAHOOT, SLIDESHARE, QUIZZLET, FLIPPITY, ECC.
ESPERIENZA NELL'USO DI STRUMENTI INFORMATICI PER L'ELABORAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO ANCHE DIGITALMENTE.
INTERESSE PER L'APPLICAZIONE DELLE NUOVE TECNOLOGIE ALL'APPRENDIMENTO E INSEGNAMENTO DELLE LINGUE STRANIERE.

**ULTERIORI
INDICAZIONI****PARTECIPAZIONE IN ALTRI CORSI, CONGRESSI, SEMINARI RELAZIONATI**

Frequenza a numerosi corsi e Webinar per l'insegnamento delle lingue (particolarmente per lo spagnolo) in centri d'insegnamento di lingue straniere su varie tematiche tra cui:

- Apprendimento / Insegnamento delle lingue per straniere e nativo parlanti,
- Gamificare i processi d'insegnamento e apprendimento delle lingue straniere,
- Uso delle TIC's nell'aula,
- Imparare le lingue usando la letteratura
- Come utilizzare una piattaforma digitale educativa per la classe di ELE
- Produzione scritta e scrittura creativa
- Metodologia CLIL,
- Corsi per la formazione come esaminatori per il conseguimento della certificazione DELE,
- Seminario "Formazione linguistica come consigliere per le lingue nei centri di formazione e di auto-apprendimento (con Emmanuelle Carette del Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues CRAPEL – Université Nancy, France, a Bolzano.
- FIAPE (Federazione Internazionale d'Associazioni di Professori di Spagnolo) a Granada e Toledo, Spagna.
- SIC lingua e Collegio Ufficiale di Dottori e Laureati in Filosofia e Lettere e in Scienze e in Lettere di Malaga, Spagna: Aplicación de las Tic's en la clase E/LE).
- Seminario "Independent Language Learning" (Developing and Managing an Independent Learning Centre. Language advisor/tutor roles, functions and tools. Helping learners to learn languages with multimedia tools, con Dr.Marina Monzzon-McPherson dell' University of Hull, UK), Trento-Bolzano.
- ACTFL Conference '96. Philadelphia, PE. USA
- MEMBRO DELL' ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL. (AEPE) 2005-2008

Merano, 30 giugno 2023.

Liliana Recines